

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## IRL-Dublin: Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Irland følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Kerry og Dublin, Irland

(EØS-relevant tekst)

(2005/C 40/15)

1. **Indledning** Irland har ændret forpligtelsen til offentlig tjeneste, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabets Tidende* nr. C 66/04 af 15.3.2002 i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet, for så vidt angår ruteflyvning mellem Dublin og Kerry med virkning fra den 22.7.2005. De nærmere bestemmelser for den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 39 af 16.2.2005.

Hvis der en måned efter offentliggørelsen ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde denne ruteflyvning i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Irland i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d) i førnævnte forordning besluttet fortsat at begrænse adgangen til ruten til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - at give luftfartsselskabet retten til at blyfeve ruten fra den 22.7.2005.

2. **Følgende gives i udbud** Ruteflyvning mellem Dublin og Kerry fra den 22.7.2005 i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 39 af 16.2.2005.

3. **Følgende kan byde** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig tilladelse udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber. Ruteflyvningen foretages til flyvepladser underlagt den irske civile luftfartsmyndighed.

4. **Udbudsprocedure** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i) i forordning nr. 2408/92.

5. **Oplysninger til tilbudsgivere** Samtlige udbudsdokumenter, herunder tilbudsformularen, kravene til finansielle oplysninger, oplysninger om Kerryoplandets demografiske og socioøkonomiske situation, oplysninger om lufthavnen (tidligere passagerantal, landingsafgifter, tekniske faciliteter mv.) og kontraktvilkårene, kan rekvireres gratis hos:

Department of Transport, 44 Kildare Street, Att: Liam Keogh - Dublin 2. Tlf. (353-1) 604 15 94. Fax (353-1) 604 16 81. E-mail: liamkeogh@transport.ie

6. **Oplysninger, som kræves af tilbudsgivere** I lyset af kravet om, at luftfartsselskabet skal påbegynde tjenesten den 22.7.2005, skal tilbudsgiverne foruden en behørigt udfyldt tilbudsformular over for den kontraktudstedende myndighed dokumentere, at de besidder:

(a) tilstrækkelige midler og kapacitet til at gennemføre og drive den pågældende rute,

(b) de nødvendige, gyldige driftstilladelser og -certifikater (Air Operating Licence og Air Operator's Certificate, udstedt i henhold til JAR-OPS), og

(c) tidligere erfaring med passager ruteflyvning.

Med forbehold af dokumentation for hvert af ovennævnte (a), (b) og (c) vil tilbudsgiver blive evalueret med henblik på at udvælge det økonomisk mest fordelagtige bud, hvor der dog også tages hensyn til luftfartsselskabernes kapacitet til at opfylde forpligtelsen til offentlig tjeneste i den anførte kontraktperiode. Den kontraktudstedende myndighed er dog ikke forpligtet til at acceptere noget bud. Under visse omstændigheder forbeholder ministeren sig ret til at forhandle med de bydende om tilbudsprisen under hensyntagen til de forventede tab på grundlag af driftsomkostninger, forventede indtægter osv.

Den kontraktudstedende myndighed forbeholder sig ret til at indhente yderligere oplysninger om ansøgerens finansielle og/eller tekniske ressourcer og kapacitet og, uden at dette berører det foregående, at indhente eller søge yderligere oplysninger fra tredjeparter eller ansøgeren om dennes kapacitet til at påtage sig forpligtelsen til offentlig tjeneste og drive den pågældende rute.

Bud angives i EUR, og al dokumentation skal være på engelsk. Kontrakten vil være underlagt irsk lovgivning, og de irske domstole har enekompetence til at behandle tvister vedrørende kontrakten.

7. **Kompensation** Kompensationsbeløbet for beflyvningen af begge ruter i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på tre år regnet fra driftens begyndelse. Kompensationsbeløbet beregnes i henhold til de fastsatte minimumskrav.

Det faktiske kompensationsbeløb, som udbetales af Department of Transport, fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft og vil blive begrænset til de reelle tab under hensyntagen til de faktiske omkostninger, indtægter og eventuel avance, som opstår i forbindelse med det udvalgte luftfartsselskabs drift, men kan dog ikke overstige det beløb, der er anført for hvert år i budet.

Luftfartsselskabet kan modtage betaling ratevis i overensstemmelse med procedurerne i udbudsmaterialet, jf. pkt. 5 ovenfor. Restbeløbet udbetales ved udgangen af hvert kontraktår på betingelse af, at den kontraktudstedende myndighed modtager behørigt dokumenterede krav fra luftfartsselskabets revisorer i overensstemmelse med kontraktbetingelserne.

Kontrakten vil indeholde en bestemmelse om et maksimalt kompensationsbeløb for hvert år, som den kontraktudstedende myndighed egenhændigt kan øge i tilfælde af ændringer i driftsvilkårene. Uden at dette indskrænker anvendelsen af bestemmelserne vedrørende opsigelse af kontrakten, vil den kontraktudstedende myndighed i forbindelse med sin vurdering af ethvert forslag om at forøge det maksimale støttebeløb i et givet år tage behørigt hensyn til den udvikling, som påvirker driften af ruten, og som ikke kunne have været forudset af tilbudsgiver eller skyldes forhold, som tilbudsgiver ikke har indflydelse på.

Alle udbetalinger i henhold til kontrakten sker i EUR.

8. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse** Kontrakten tildeles af ministeren for transport. Kontrakten indgås for en periode på 3 år regnet fra den 22.7.2005. Om nødvendigt vil der blive offentliggjort et nyt udbud inden for en periode på højst 3 år regnet fra den 22.7.2005. Ændring eller opsigelse af kontrakten skal ske i overensstemmelse med kontraktvilkårene. Afvigelser fra de nærmere bestemmelser for forpligtelsen til offentlig tjeneste tillades kun

efter forudgående aftale med den kontraktudstedende myndighed.

9. **Sanktioner ved misligholdelse af kontrakten** Hvis en flyvning er aflyst af årsager, som direkte skyldes luftfartsselskabet, udbetales der kun kompensation i forhold til de eventuelle omkostninger, som luftfartsselskaberne påtager sig i forbindelse med betjeningen af passagerer, som rammes af aflysningen af sådanne flyvninger. Den kontraktudstedende myndighed forbeholder sig ret til at give meddelelse om opsigelse af kontrakten, hvis myndigheden er af den opfattelse, at luftfartsselskabets tjeneste og navnlig antallet af aflyste og/eller forsinkede flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke eller ikke i tilstrækkelig grad har levet eller lever op til de nærmere bestemmelser for forpligtelsen til offentlig tjeneste.

10. **Frist for indgivelse af bud** Bud skal indgives senest 31 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

11. **Fremgangsmåde ved indgivelse af bud** Bud indsendes pr. anbefalet brev, idet poststemplets dato er afgørende, eller afleveres personligt til:

Department of Transport, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2, før kl. 12.00 (lokal tid) på datoen nævnt i pkt. 10 i kuverter, der mærkes »EASP Tender«.

12. **Udbuddets gyldighed** Gyldigheden af dette udbud er underkastet den betingelse, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92, dvs. at intet luftfartsselskab før udløbet af fristen for indgivelse af bud har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.

13. **Freedom of Information Act, 1997** Department of Transport forpligter sig til efter bedste evne at bevare den fortrolige karakter af alle oplysninger afgivet af luftfartsselskaber med forbehold af myndighedens retlige forpligtelser, og herunder Freedom of Information (FOI) Act 1997, ændret ved Freedom of Information Act 2003. Hvis tilbudsgiverne ønsker, at nogle af oplysningerne i deres bud ikke må offentliggøres af hensyn til deres forretningsmæssige sensitivitet, bør disse oplysninger udpeges i forbindelse med indsendelsen, og der bør angives en begrundelse for fortroligheden af disse. Myndigheden vil rådføre sig med tilbudsgiverne om disse fortrolige oplysninger, inden den træffer afgørelse om at frigive disse oplysninger i henhold til bestemmelserne i Freedom of Information Act. Hvis tilbudsgiverne er af den opfattelse, at ingen af de afgivne oplysninger er fortrolige, bør de erklære dette, og sådanne oplysninger kan frigives på baggrund af en FOI-anmodning.